

## MINISTÈRE DES FINANCES

F. 85 — 708

23 AVRIL 1985. — Arrêté ministériel  
relatif à l'émission de l'emprunt 11,50 p.c. 1985-1993, 2e série

Le Ministre des Finances,

Vu l'arrêté royal du 16 avril 1985, relatif à l'émission de l'emprunt 11,50 p.c. 1985-1993, 2e série, notamment l'article 7,

Arrête :

Article 1er. Le prix d'émission des obligations de l'emprunt 11,50 p.c. 1985-1993, 2e série est fixé au pair de leur valeur nominale.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 23 avril 1985.

F. GROOTJANS

F. 85 — 709

23 AVRIL 1985. — Arrêté ministériel,  
relatif à l'émission de l'emprunt 1985-1989-1994

Le Ministre des Finances,

Vu l'arrêté royal du 16 avril 1985, relatif à l'émission de l'emprunt 1985-1989-1994, notamment l'article 9,

Arrête :

Article 1er. Le prix d'émission des obligations de l'emprunt 1985-1989-1994 est fixé à 99,75 p.c. de leur valeur nominale.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 23 avril 1985.

F. GROOTJANS

MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION NATIONALE  
ET « MINISTÈRE VAN ONDERWIJS »

F. 85 — 710

16 AVRIL 1985. — Arrêté royal fixant les sanctions visées à l'article 9 de la loi du 15 juillet 1983 portant création du Service national de transport scolaire

BAUDOIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 15 juillet 1983 portant création du Service national de transport scolaire, notamment l'article 9;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 20 mars 1985;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Nos Ministres de l'Éducation nationale,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE Ier. — Définitions

Article 1er. Pour l'application du présent arrêté on entend par :

1. la loi : la loi du 15 juillet 1983 portant création du Service national de transport scolaire;

## MINISTERIE VAN FINANCIËN

N. 85 — 708

23 APRIL 1985. — Ministerieel besluit  
betreffende de uitgifte van de 11,50 pct. lening 1985-1993, 2e reeks

De Minister van Financiën,

Gelet op het koninklijk besluit van 16 april 1985, betreffende de uitgifte van de 11,50 pct. lening 1985-1993, 2e reeks, inzonderheid artikel 7,

Besluit :

Artikel 1. De uitgifteprijs van de obligaties van de 11,50 pct. lening 1985-1993, 2e reeks is vastgesteld op het pari van hun nominale waarde.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 23 april 1985.

F. GROOTJANS

N. 85 — 709

23 APRIL 1985. — Ministerieel besluit  
betreffende de uitgifte van de lening 1985-1989-1994

De Minister van Financiën,

Gelet op het koninklijk besluit van 16 april 1985, betreffende de uitgifte van de lening 1985-1989-1994, inzonderheid artikel 9,

Besluit :

Artikel 1. De uitgifteprijs van de obligaties van de lening 1985-1989-1994 is vastgesteld op 99,75 pct. van hun nominale waarde.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 23 april 1985.

F. GROOTJANS

MINISTERIE VAN ONDERWIJS  
EN « MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION NATIONALE »

N. 85 — 710

16 APRIL 1985. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de sancties bedoeld in artikel 9 van de wet van 15 juli 1983 houdende oprichting van de Nationale Dienst voor Leerlingenvervoer

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 15 juli 1983 houdende oprichting van de Nationale Dienst voor Leerlingenvervoer, inzonderheid op artikel 9;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 20 maart 1985;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Ministers van Onderwijs,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK I. — Definities

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1. de wet : de wet van 15 juli 1983 houdende oprichting van de Nationale Dienst voor Leerlingenvervoer;

2. le transport scolaire : tout transport au sens de l'article 2 de la loi;

3. l'infraction : l'organisation autre que par le Service national d'un transport scolaire, dès que pareil transport est assuré par ce service;

4. le Ministre : le Ministre de l'Éducation nationale compétent;

5. le pouvoir organisateur : le pouvoir organisateur de l'école où sont inscrits les élèves transportés.

#### CHAPITRE II. — Sanctions pénales

**Art. 2.** Le présent chapitre est applicable à toute personne qui organise un transport scolaire dans une zone déterminée par arrêté ministériel conformément à l'article 13 de la loi.

**Art. 3.** L'infraction est punie d'une amende de 500 F minimum et de 1 000 F maximum.

#### CHAPITRE III. — Sanctions administratives

**Art. 4.** Le présent chapitre est applicable aux établissements d'enseignement subventionnés par l'État en vertu de la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement, en faveur desquels le transport scolaire est organisé dans une zone déterminée par arrêté ministériel conformément à l'article 13 de la loi.

**Art. 5.** Pour l'application des sanctions administratives, l'infraction doit être constatée sur place par deux fonctionnaires désignés par le Ministre ou la personne qu'il délègue.

**Art. 6. § 1er.** Un procès-verbal de constat d'infraction est établi par les fonctionnaires visés à l'article 5 du présent arrêté dans les dix jours ouvrables, et est transmis au Ministre.

§ 2. Une copie du procès-verbal est notifiée au pouvoir organisateur par lettre recommandée à la poste avec accusé de réception au plus tard le trentième jour qui suit la date du procès-verbal.

**Art. 7. § 1er.** La notification s'accompagne de la réclamation d'une amende dont le montant ne peut être inférieur à 20 000 F sans excéder 50 000 F. Le montant de l'amende est fixé par le Ministre. Le pouvoir organisateur a la possibilité dans un délai de dix jours ouvrables de contester le procès-verbal.

§ 2. Si l'infraction se répète, l'amende infligée est doublée et les subventions de fonctionnement se rapportant à l'année scolaire au cours de laquelle l'infraction a été constatée, sont supprimées.

§ 3. L'amende doit être payée dans les soixante jours calendriers de la réclamation.

§ 4. Le recouvrement des amendes et des subventions de fonctionnement déjà payées peut être imputé sur le montant des subventions de fonctionnement de l'année scolaire suivante et si le montant est insuffisant, sur celui des subventions de fonctionnement de l'année scolaire ultérieure.

#### CHAPITRE IV. — Dispositions finales

**Art. 8.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 9.** Nos Ministres de l'Éducation nationale sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 16 avril 1985.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre de l'Éducation nationale,  
D. COENS

Pour le Ministre de l'Éducation nationale, absent :  
Le Ministre des Travaux Publics,

L. OLIVIER

2. het leerlingenvervoer : alle vervoer in de zin van artikel 2 van de wet;

3. de inbreuk : de organisatie van ander leerlingenvervoer dan door de Nationale Dienst, zodra deze in zodanig vervoer voorziet;

4. de Minister : de bevoegde Minister van Onderwijs;

5. de inrichtende macht : de inrichtende macht van de school waar de vervoerde leerlingen zijn ingeschreven.

#### HOOFDSTUK II. — Strafrechtelijke sancties

**Art. 2.** Dit hoofdstuk is van toepassing op elke persoon die leerlingenvervoer organiseert in een overeenkomstig artikel 13 van de wet bij ministerieel besluit omschreven zone.

**Art. 3.** De inbreuk wordt beteugeld met een geldboete van minimum 500 F en maximum 1 000 F.

#### HOOFDSTUK III. — Administratieve sancties

**Art. 4.** Dit hoofdstuk is van toepassing op de door de Staat krachtens de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving gesubsidieerde onderwijsinrichtingen ten voordele waarvan leerlingenvervoer wordt georganiseerd in een overeenkomstig artikel 13 van de wet bij ministerieel besluit omschreven zone.

**Art. 5.** Voor de toepassing van de administratieve sancties moet de inbreuk, ter plaatse vastgesteld worden door twee ambtenaren, aangeduid door de Minister of de persoon die hij afvaardigt.

**Art. 6. § 1.** Binnen de tien werkdagen wordt door de in artikel 5 van dit besluit bedoelde ambtenaren een proces-verbaal van de vastgestelde inbreuk opgesteld en aan de Minister overgezonden.

§ 2. Een afschrift van het proces-verbaal wordt bij aangetekend schrijven aan de inrichtende macht met ontvangstmelding betekend ten laatste de dertigste dag die volgt op de datum van het proces-verbaal.

**Art. 7. § 1.** De betekening wordt vergezeld door de vordering van een boete waarvan het bedrag niet minder dan 20 000 F mag zijn zonder de 50 000 F te overschrijden. De Minister bepaalt het bedrag van de boete. De inrichtende macht heeft de mogelijkheid om binnen de tien werkdagen protest aan te tekenen tegen het proces-verbaal.

§ 2. Ingeval de inbreuk zich herhaalt wordt de opgelegde boete verdubbeld en worden de werkingstoelagen met betrekking tot het lopend schooljaar waarin de inbreuk werd vastgesteld, afgeschaft.

§ 3. De boete dient binnen de zestig kalenderdagen te rekenen vanaf de vordering, betaald te worden.

§ 4. De inning van de boeten van de reeds uitbetaalde werkingstoelagen kan aangerekend worden op het bedrag van de werkingstoelagen van het volgende schooljaar en indien het bedrag onvoldoende is op de werkingstoelagen van het latere schooljaar.

#### HOOFDSTUK IV. — Slotbepalingen

**Art. 8.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 9.** Onze Ministers van Onderwijs zijn ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 16 april 1985.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Onderwijs,  
D. COENS

Voor de Minister van Onderwijs, afwezig  
De Minister van Openbare Werken,

L. OLIVIER